叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于墨西哥蝙蝠属（rhogessa）(taxonomic Notes On Mexican Bats Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于墨西哥蝙蝠属（Rhogessa）(Taxonomic Notes on Mexican Bats of the)

[ˌtæksə'nɑːmɪk] [noʊts] [ɑːn]['meksɪkən][bæts][ʌv; əv][ðə; ði]

Taxonomic	Notes	on	Mexican	Bats	of	the
分类学	笔记	在	墨西哥	蝙蝠	的	这

墨西哥蝙蝠分类学笔记

['dʒiːnəs] -

Genus	Rhogeëssa
属	-

罗格萨属

[baɪ]

BY

经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]

E	.	RAYMOND	HALL
E	.	雷蒙德	大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]

University	of	Kansas	Publications
大学	的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Museum	of	Natural	History
博物馆	的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	5	,	No	.	15	,	pp	.	227	-	232
体积	5	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第5卷，第15期，第227-232页

['eɪprəl] - , -

April	10	,	1952
四月	-	,	-

1952年4月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952

LAWRENCE1952

LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	A	.	Byron	Leonard	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	一个	.	拜伦	伦纳德	,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwərd] [eɪtʃ] . ['teilə] , ['rɑːbərt] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

Edward	H	.	Taylor	,	Robert	W	.	Wilson
爱德华	H	.	泰勒	,	罗伯特	W	.	威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	5	,	No	.	15	,	pp	.	227	-	232
体积	5	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第5卷，第15期，第227-232页

['eɪprəl] - , -

April	10	,	1952
四月	-	,	-

1952年4月10日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

FERD	VOILAND	,	JR	.	,	STATE	PRINTER
费尔德	沃兰德	,	JR	.	,	状态	打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195224 - -

TOPEKA	,	KANSAS195224	-	1780
托皮卡	,	KANSAS195224	-	-

堪萨斯州托皮卡 195224-1780

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	229	]
[	页	-	]

[第229页]

[ˌtæksə'nɑːmɪk] [noʊts] [ɑːn] ['meksɪkən] [bæts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Taxonomic	Notes	on	Mexican	Bats	of	the
分类学	笔记	在	墨西哥	蝙蝠	的	这

墨西哥蝙蝠分类学笔记

['dʒiːnəs] -

Genus	Rhogeëssa
属	-

罗格萨属

[baɪ]

BY
经过

经过

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl]
E . RAYMOND HALL
E . 雷蒙德 大厅

E. 雷蒙德·霍尔

[faɪv] [skɪnz] [wɪð; wɪθ] [skʌlz] [ʌv; əv] - ,
Five skins with skulls of Rhogeëssa ,
五 皮肤 和 头骨 的 - ,

五张带有罗格萨头骨的兽皮，

[kə'lektɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv]['sɔnərə][ænd; ənd][ˌnɑːjɑː'riːt][ʌv; əv] ['westərn]
collected by J . R . Alcorn in the states of Sonora and Nayarit of western
集 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 在 这 各州 的 索诺拉 和 纳亚里特 的 西
['meksɪkoʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

由JR Alcorn在墨西哥西部索诺拉州和纳亚里特州采集。

[wɜːr; wər]['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]
were recently received at the Museum of Natural History of the
是 最近 已收到 在 这 博物馆 的 自然的 历史 的 这
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] .
University of Kansas .
大学 的 堪萨斯州 .

最近，堪萨斯大学自然历史博物馆收到了这些藏品。

[tuː] ['ʌðər] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] ,
Two other specimens of the same genus ,
二 其他 标本 的 这 相同的 属 ,

同属的另外两个标本，

[kə'lektɪd] [baɪ]['wɔːltər]['dʌbljuː] . [dælkwɛst] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˌverə'kruːz][ʌv; əv] ['iːstərn] ['meksɪkoʊ] ,
collected by Walter W . Dalquest in the state of Veracruz of eastern Mexico ,
集 经过 沃尔特 W . 达尔奎斯特 在 这 状态 的 韦拉克鲁斯 的 东 墨西哥 ,

由沃尔特·W·达尔奎斯特在墨西哥东部韦拉克鲁斯州采集。

['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
also are in the Museum of Natural History .
还 是 在 这 博物馆 的 自然的 历史 .

自然历史博物馆也有展出。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [neɪmz] [tuː; tə] [ðiːz] [bæts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]
With the aim of applying names to these bats they were compared with
和 这 目的 的 申请 姓名 到 这些 蝙蝠 他们 是 比较的 和
[mə'tɪrɪəlz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l]
materials in the United States National Museum (including the Biological
材料 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 (包括 这 生物
[sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz] [kə'lekʃ(ə)n]) [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
Surveys collection) where there are approximately the same number of
调查 收藏) 在哪里 那里 是 大约 这 相同的 数字 的
['meksɪkən] ['spesimənz] [ʌv; əv] - [æz; əz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Mexican specimens of Rhogeëssa as are in the Museum of Natural History
墨西哥 标本 的 - 作为 是 在 这 博物馆 的 自然的 历史
.
:
.

为了给这些蝙蝠命名，人们将它们与美国国家博物馆（包括生物调查收藏）的材料进行了比较，那里收藏的墨西哥 Rhogeëssa 标本数量与自然历史博物馆中的标本数量大致相同。

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] - [neɪmd] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	three	kinds	of	Rhogeëssa	named	from	Mexico	are	as	follows	:
这	三	种类	的	-	命名	从	墨西哥	是	作为	跟随	:

墨西哥产的三种罗格萨（Rhogeëssa）如下：

[ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə][frʌm; frəm][ðə; ði] [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] [ɔːf] [ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv][ˌnɑːjɑː'riːt] ;

R	.	parvula	from	the	Tres	Marias	Islands	off	the	west	coast	of	Nayarit	;
拉	.	小	从	这	特雷斯	玛丽亚	岛屿	离开	这	西方	海岸	的	纳亚里特	;

来自纳亚里特州西海岸特雷斯马里亚斯群岛的 R. parvula；

[ɑːr] . ['tuːmɪdə][frʌm; frəm][ˌmɪrə'dɔːr; 'mɪrəˌdɔːr] , [ˌverə'kruːz] , [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði]

R	.	tumida	from	Mirador	,	Veracruz	,	on	the	eastern	slope	of	the
拉	.	肿胀	从	观景台	,	韦拉克鲁斯	,	在	这	东	坡	的	这

[rɪ'pʌblɪk] ; [ænd; ənd][ɑːr] . ['græsɪlɪs][frʌm; frəm][piːækstlə] ,

Republic	;	and	R	.	gracilis	from	Piaxtla	,
共和国	;	和	拉	.	股薄肌	从	皮亚斯特拉	,

来自韦拉克鲁斯州米拉多尔（位于共和国东坡）的R. tumida；以及来自皮亚斯特拉的R. gracilis，

['pweblɑː; pju'eblə] , [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [plæ'toʊ] .

Puebla	,	on	the	southern	end	of	the	Mexican	Plateau	.
普埃布拉	,	在	这	南部	结尾	的	这	墨西哥	高原	.

普埃布拉，位于墨西哥高原南端。

[ʌv; əv] - ['græsɪlɪs] ['mɪlər] ([en] . ['eɪmɝ] .

Of	Rhogeëssa	gracilis	Miller	(	N	.	Amer	.
的	-	股薄肌	磨坊主	(	N	.	美国	.

纤细罗氏草（Rhogeëssa gracilis Miller (N. Amer.)

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər] - , -) ['oʊnli] [θriː] ['spesɪmənz] [ɑːr; ər] [noʊn] ; [tuː] [ɑːr; ər]

Fauna	,	13	:	126	,	October	16	,	1897	)	only	three	specimens	are	known	;	two	are
动物群	,	-	:	-	,	十月	-	,	-	)	仅有的	三	标本	是	已知	;	二	是

[frʌm; frəm][piːækstlə] ,

from	Piaxtla	,
从	皮亚斯特拉	,

Fauna, 13: 126, 1897 年 10 月 16 日）目前仅知有三个标本；其中两个来自皮亚斯特拉，

['pweblɑː; pju'eblə] , [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv][tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek] .

Puebla	,	and	the	third	is	from	the	Isthmus	of	Tehuantepec	.
普埃布拉	,	和	这	第三	是	从	这	地峡	的	特万特佩克	.

普埃布拉，第三个来自特万特佩克地峡。

['oʊnli][ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪsməs] [hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [skʌl] .

Only	the	specimen	from	the	Isthmus	has	a	complete	skull	.
仅有的	这	标本	从	这	地峡	有	一个	完全的	颅骨	.

只有来自地峡的标本拥有完整的头骨。

[ðə; ði]['broʊkən] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [ɪz]['pɑːrtli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]

The	broken	skull	of	the	holotype	is	partly	separated	from	the	skin	of	the
这	破碎的	颅骨	的	这	正模标本	是	部分	分开	从	这	皮肤	的	这

[hed] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [tiːθ] .

head	and	in	such	a	manner	as	to	reveal	the	teeth	.
头	和	在	这样的	一个	方式	作为	到	揭示	这	牙齿	.

正模标本的破碎头骨与头部皮肤部分分离，露出了牙齿。

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['brɔːdər] (['relətɪv] [tuː; tə][ɪts][leŋkθ; leŋθ])

The	skull	of	the	holotype	seems	to	be	broader	(	relative	to	its	length	)
这	颅骨	的	这	正模标本	似乎	到	是	更广泛	(	相对的	到	它是	长度	)

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['mæstɔɪd] [ænd; ənd] [pɑːˈstɪrɪər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌzaɪgoʊˈmɑːtə][ðæn; ðən][ɪn][ɑːr] .

across	the	mastoids	and	posterior	parts	of	the	zygomata	than	in	R	.
穿过	这	乳突	和	后部	部分	的	这	颧小体	比	在	拉	.

['tuːmɪdə][ɔːr][ðæn; ðən][ɪn][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] .

tumida	or	than	in	R	.	parvula	.
肿胀	或者	比	在	拉	.	小	.

正模标本的头骨在乳突和颧骨后部似乎比 R. tumida 或 R. parvula 更宽（相对于其长度而言）。

[maɪ] [kəmˈpærəsnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] - ['græsɪlɪs][hæz; həz]['lɑːrdʒər] ([lɔːŋgər][ænd; ənd]['waɪdər])

My	comparisons	indicate	that	Rhogeëssa	gracilis	has	larger	(	longer	and	wider	)
我的	比较	表明	那	-	股薄肌	有	更大的	(	更长	和	更广泛	)

[ɪrz] [ðæn; ðən][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑːr] . ['tuːmɪdə][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spəˈsɪfɪkli] [dɪˈstɪŋkt]

ears	than	R	.	parvula	and	R	.	tumida	and	that	it	is	specifically	distinct
耳朵	比	拉	.	小	和	拉	.	肿胀	和	那	它	是	具体来说	清楚的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [læst] ['menʃ(ə)nd] [kaɪndz] .

from	the	two	last	mentioned	kinds	.
从	这	二	最后的	提及	种类	.

我的比较表明，Rhogeëssa gracilis 的耳朵比 R. parvula 和 R. tumida 的耳朵更大（更长更宽），并且与后两种物种有明显的区别。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['nɑːmɪn(ə)l] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] , [ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑːr] . ['tuːmɪdə] ,

The	two	other	nominal	species	from	Mexico	,	R	.	parvula	and	R	.	tumida	,
这	二	其他	名义上的	物种	从	墨西哥	,	拉	.	小	和	拉	.	肿胀	,

来自墨西哥的另外两个名义种，分别是 R. parvula 和 R. tumida。

[wɜːr; wər] [neɪmd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈhærisn] ['ælən] ([pˈrɒk] .

were	named	and	described	by	Harrison	Allen	(	Proc	.
是	命名	和	描述	经过	哈里森	艾伦	(	过程	.

由 Harrison Allen 命名和描述（Proc.

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

['siː, 'ɛsˈsiːˈaɪ] .

Sci	.
科学	.

科学。

[ˌfɪləˈdelfɪr] , - : - [ænd; ənd] - , [rɪˈspektɪvli])

Philadelphia	,	1866	:	285	and	286	,	respectively	)
费城	,	-	:	-	和	-	,	分别	)

费城，1866 年：分别为 285 和 286 页）

[ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [θriː] ['spesimənz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .

on	the	basis	of	three	specimens	in	the	United	States	National	Museum	.
在	这	基础	的	三	标本	在	这	团结的	各州	国家的	博物馆	.

根据美国国家博物馆收藏的三件标本。

[tuː] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðə; ði][tres][məˈriːəz]['aɪləndz][ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
Two were from the Tres Marias Islands and were the basis of the
二 是 从 这 特雷斯 玛丽亚 岛屿 和 是 这 基础 的 这
[neɪm] [ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] ;
name R . parvula ;
姓名 拉 . 小 ;

其中两个来自特雷斯马里亚斯群岛，是 R. parvula 名称的由来；

[ðə; ði][θɜːrd][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˌmɪrəˈdɔːr; ˈmɪrəˌdɔːr] , [ˌverəˈkruːz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪsɪs]
the third was from Mirador , Veracruz , and was the basis
这 第三 曾是 从 观景台 , 韦拉克鲁斯 , 和 曾是 这 基础

第三块地来自韦拉克鲁斯州的米拉多尔，是基础

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 230]
[页 -]

[第230页]

[ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɑːr] . ['tuːmɪdə] .
of the name R . tumida .
的 这 姓名 拉 . 肿胀 .

学名 R. tumida。

[ðiːz] ['spesɪmənz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [prɪˈzɜːrv] [ɪn]['ælkəhɔːl] .
These specimens seem to have been preserved in alcohol .
这些 标本 似乎 到 有 到过 保存完好 在 酒精 .

这些标本似乎是用酒精保存的。

[aɪ][hæv; həv][ɪgˈzæmɪnd][ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] .
I have examined the skulls of two of these .
我 有 检查 这 头骨 的 二 的 这些 .

我检查了其中两个的头骨。

[wʌn] ([juː] . [es] . [en] . [em] . , [nuː] ['nʌmbər] - ,
One (U . S . N . M . , new number 37329 ,
一 (U . S . N . M . , 新的 数字 - ,

一（美国国家医学博物馆，新编号 37329，

[oʊld] ['nʌmbər] -) [ɪz] [əˈledʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['pærəˌtaɪp][ʌv; əv][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ðə; ði]
old number 7842) is alleged to be the paratype of R . parvula and the
老的 数字 -) 是 据称 到 是 这 副型 的 拉 . 小 和 这
['ʌðər] ([juː] . [es] . [en] . [em] . ,
other (U . S . N . M . ,
其他 (U . S . N . M . ,

旧编号 7842）据称是 R. parvula 的副模标本，而另一个（USNM，

-) [ɪz] [əˈledʒd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['hɑːlətaɪp][ʌv; əv][ɑːr] . ['tuːmɪdə] .
84021) is alleged to be the holotype of R . tumida .
-) 是 据称 到 是 这 正模标本 的 拉 . 肿胀 .

据称，84021）是 R. tumida 的正模标本。

[ɪn][ðə; ði] [glæs] ['vaɪəl] [kənˈteɪnɪŋ] [skʌl] [noʊ] . - ,
In the glass vial containing skull No . 84021 ,
在 这 玻璃 小瓶 包含 颅骨 不 . - ,

装有编号为 84021 的头骨的玻璃小瓶中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['leɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv]['dʒɛrɪt][es] . ['mɪlər] , ['dʒunjɚ] . , ['berɪŋ] [ðə; ði]
there is a label in the handwriting of Gerrit S . Miller , Jr . , bearing the
那里 是 一个 标签 在 这 手写 的 格里特 S . 磨坊主 , 小 . , 轴承 这
['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] :
following information :
下列的 信息 :

标签上有小格里特·S·米勒亲笔书写的字迹，内容如下：

" [ɪn][ðə; ði][ɔːrɪdʒ] .
" In the orig .
" 在 这 原 .

“在原文中。

[dɛskər] .
descr .
描述 .

描述。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɛs'piː] . [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - .
the number of this sp . is said to be 8195 .
这 数字 的 这 sp . 是 说 到 是 - .

据说该物种的数量为 8195。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['erər] .
This is an error .
这 是 一个 错误 .

这是一个错误。

['spesɪmən] ['kætəlɔːgd] [θriː] . [wʌn] . - [dʒiː] . [es] . [em] . ['dʒunjɚ] . " [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Specimen catalogued 3 . 1 . 98 G . S . M . Jr . " On the back of a
标本 已编目 3 . 1 . - G . S . M . 小 . " 在 这 后退 的 一个
['sekənd]['leɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [skʌl] ['vaɪəl][ðer; ðər][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
second label in the skull vial there is written ,
第二 标签 在 这 颅骨 小瓶 那里 是 书面 ,

标本编目日期为 3.1.98 GSM Jr.” 在头骨小瓶内第二张标签的背面写着：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪp] [skʌl] .
" There is no doubt that this is the type skull .
" 那里 是 不 怀疑 那 这 是 这 类型 颅骨 .

毫无疑问，这是典型的头骨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [wɪð; wɪθ][noʊ] .
It was returned by H . A . with no .
它 曾是 返回 经过 H . 一个 . 和 不 .

HA退回了它，编号为：

['gɪv(ə)n][ɪn][ɔːrɪdʒ] .
given in orig .
给定 在 原 .

原文如此。

[dɛskər] .
descr .
描述 .

描述。

[dʒiː] . [es] . [em] . ['dʒunjɚ] .
G . S . M . Jr .
G . S . M . 小 .

GSM Jr.

" [ɪn][ðə; ði] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt]
" In the catalogue of the U . S . National Museum there is the statement that
" 在 这 目录 的 这 U . S . 国家的 博物馆 那里 是 这 陈述 那
[ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] - ['tuːmɪdə][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['greɪsən] .
the type of Rhogeëssa tumida was collected by H . A . Grayson .
这 类型 的 - 肿胀 曾是 集 经过 H . 一个 . 格雷森 .

“美国国家博物馆的目录中记载，Rhogeëssa tumida 的模式标本是由 HA Grayson 采集的。

[ðə; ði] [neɪm] - ['pɑːrvjʊlə][wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn] [tuː] ['spesɪmənz] ([smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən]

The	name	Rhogeëssa	parvula	was	based	on	two	specimens	(	Smithsonian
这	姓名	-	小	曾是	基于	在	二	标本	(	史密森尼

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] - ,

Institution	Nos	.	7841	the	type	and	7842	,
机构	编号	.	-	这	类型	和	-	,

Rhogeëssa parvula 这个名称是根据两个标本确定的（史密森学会编号 7841 为模式标本，编号 7842）。

[ɪn]['ælkəhɔːl] , [kə'lektɪd] [baɪ][kɑːl] . ['greɪsən] [ɪn][ðə; ði] [tres] [mə'riːəz]['aɪləndz] [ɔːf] [ðə; ði] [west] [koʊst]

in	alcohol	,	collected	by	Col	.	Grayson	in	the	Tres	Marias	Islands	off	the	west	coast
在	酒精	,	集	经过	上校	.	格雷森	在	这	特雷斯	玛丽亚	岛屿	离开	这	西方	海岸

[ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .)

of	Mexico	.	)
的	墨西哥	.	)

（用酒精浸泡，由格雷森上校在墨西哥西海岸的特雷斯马里亚斯群岛采集。）

[ðə; ði] [taɪp] [siːmz] ['nevər][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv]

The	type	seems	never	to	have	been	returned	from	the	Academy	of
这	类型	似乎	绝不	到	有	到过	返回	从	这	学院	的

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] ,

Sciences	of	Philadelphia	to	the	U	.	S	.	National	Museum	in	Washington	,
科学	的	费城	到	这	U	.	S	.	国家的	博物馆	在	华盛顿	,

这件藏品似乎从未从费城科学院归还给位于华盛顿的美国国家博物馆。

[diː] . [siː] . , [ænd; ənd]['kænɑːt] ([ɪn] -) [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [ɔːr] ['eniwer] [els] .

D	.	C	.	,	and	cannot	(	in	1951	)	be	found	in	Philadelphia	or	anywhere	else	.
D	.	C	.	,	和	不能	(	在	-	)	是	成立	在	费城	或者	任何地方	别的	.

它在华盛顿特区，而且（1951 年）在费城或其他任何地方都找不到。

[ðə; ði] [skʌl] , [bʌt; bət][noʊ] ['ʌðər] [pɑːrt] ,

The	skull	,	but	no	other	part	,
这	颅骨	,	但	不	其他	部分	,

只有头骨，没有其他部分。

[ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['spesɪmən] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ['ʌndər] [ðə; ði]

of	the	second	specimen	is	in	the	United	States	National	Museum	under	the
的	这	第二	标本	是	在	这	团结的	各州	国家的	博物馆	在下面	这

['kætələɔːg] ['nʌmbər] - ([oʊld][noʊ] . -) .

catalogue	number	37329	(	old	No	.	7842	)	.
目录	数字	-	(	老的	不	.	-	)	.

第二件标本收藏于美国国家博物馆，目录编号为 37329（旧编号 7842）。

[ðə; ði] [skʌl] [hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən][ɪn] [tuː] [θruː] [ðə; ði][ˌɪntər'ɔːrbɪtəl]['riːdʒən][bʌt; bət][ɪz] [gluːd]

The	skull	has	been	broken	in	two	through	the	interorbital	region	but	is	glued
这	颅骨	有	到过	破碎的	在	二	通过	这	轨道间	地区	但	是	胶合

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

头骨在眶间处断成两截，但已粘合在一起。

[ʌv; əv][ɑːr] . ['tuːmɪdə] , [noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmən] [hæz; həz] [bɪn] [seɪvd] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,

Of	R	.	tumida	,	no	additional	specimen	has	been	saved	,	so	far	as	I	know	,
的	拉	.	肿胀	,	不	额外的	标本	有	到过	已保存	,	所以	远的	作为	我	知道	,

据我所知，目前还没有保存下其他R. tumida的标本。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] , [ˌmɪrə'dɔːr; 'mɪrəˌdɔːr] , [ˌverə'kruːz] .

from	the	type	locality	,	Mirador	,	Veracruz	.
从	这	类型	地点	,	观景台	,	韦拉克鲁斯	.

产地：韦拉克鲁斯州米拉多尔。

[ʌv; əv][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] , ['nelsn] [ænd; ənd][gəuld,mən] , [ɑːn] [meɪ] - , - , [ɑːn][mə'riːə]['mɑːðre]['aɪlənd]
Of R . parvula , Nelson and Goldman , on May 19 , 1897 , on María Madre Island
的 拉 . 小 , 纳尔逊 和 高盛 , 在 可能 - , - , 在 玛丽亚 母亲 岛
,
,
,

R. parvula、Nelson 和 Goldman 于 1897 年 5 月 19 日在玛丽亚马德雷岛，

[seɪvd] [ɪn]['ælkəhɔːl][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesɪmən] (- [juː] . [es] . [en] . [em] .) [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [dʒeɪ]
saved in alcohol an additional specimen (92413 U . S . N . M .) from which J
已保存 在 酒精 一个 额外的 标本 (- U . S . N . M .) 从 哪个 J
. ['bɪgz] , [prɪ'pærətər] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,
. Biggs , Preparator at the National Museum ,
. 比格斯 , 准备者 在 这 国家的 博物馆 ,

另一件标本（92413 USNM）被保存在酒精中，国家博物馆的标本制作员 J. Biggs 从中取出了

[ɪn] - , [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [kliːnd] [ðə; ði] [skʌl] .
in 1951 , removed and cleaned the skull .
在 - , 已移除 和 已清洗 这 颅骨 .

1951年，取出并清理了头骨。

[ɪn] [smɔːl] [saɪz][ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [fitʃər] ,
In small size and in all other features ,
在 小的 尺寸 和 在 全部 其他 特征 ,

体积小巧，其他方面也同样出色。

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv] - ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['spesimənz] [seɪvd] [baɪ][ɑːl'kɔrn][frʌm; frəm]
the skull of 92413 closely resembles those of specimens saved by Alcorn from
这 颅骨 的 - 密切 类似 那些 的 标本 已保存 经过 阿尔科恩 从
[ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meɪnlənd] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ɪn]['sɔnərə][ænd; ənd][,nɑːjɑː'riːt] .
the adjoining mainland of Mexico in Sonora and Nayarit .
这 相邻的 大陆 的 墨西哥 在 索诺拉 和 纳亚里特 .

92413 号头骨与阿尔科恩从墨西哥邻近的索诺拉州和纳亚里特州保存下来的标本的头骨非常相似。

[ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts][ʌv; əv] - [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ʌv; əv][ə; eɪ]
The pelage of the upper parts of 92413 could be described as " of a
这 毛皮 的 这 上 部分 的 - 可以 是 描述 作为 " 的 一个
[laɪt] ['greɪɪʃ] - [braʊn] [æt; ət] ['beɪsl] [θɜːrd] ,
light greyish - brown at basal third ,
光 灰蒙蒙的 - 棕色的 在 基础 第三 ,

92413 上部的毛皮可以描述为"基部三分之一处呈浅灰褐色，

[fɔːn] - ['tʃesnʌt] - [braʊn] [æt; ət]['æpɪkəl] [tuː] - [θɜːrd] " [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz] [ðæt] [eɪtʃ] . ['ælən]
fawn - chestnut - brown at apical two - thirds " which are the words that H . Allen
讨好 - 板栗 - 棕色的 在 顶端 二 - 三分之一 " 哪个 是 这 字 那 H . 艾伦
([ɑːp] .
(op .
(操作 .

顶端三分之二处呈黄褐色-栗褐色"，这是 H. Allen (op.

[sɪt] . : -) [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pelɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] .
cit . : 285) used to describe the pelage of his R . parvula .
引用 . : -) 用过的 到 描述 这 毛皮 的 他的 拉 . 小 .

cit.: 285) 用来描述他的 R. parvula 的毛皮。

[ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl]
The external measurements of 92413 are : total length , 60 ; length of tail
这 外部的 测量 的 - 是 : 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴
, - ;
, 25 ;
, - ;

92413 的外部测量数据为：总长度 60；尾长 25；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , [faɪv] . [faɪv] ; [ænd; ənd] [ɪr] [frʌm; frəm] [nɑːtʃ] , - . - .

length	of	hind	foot	,	5	.	5	;	and	ear	from	notch	,	11	.	0	.
长度	的	后	脚	,	5	.	5	;	和	耳朵	从	缺口	,	-	.	-	.

后足长度 5.5；耳根到缺口处长度 11.0。

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['smɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]

The	first	two	measurements	are	slightly	smaller	than	the	corresponding
这	第一的	二	测量	是	轻微地	较小的	比	这	相应的

['meʒərmənts] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['spesɪmən] [siːn] .

measurements	of	any	other	specimen	seen	.
测量	的	任何	其他	标本	已见	.

前两项测量值略小于所见其他任何样本的相应测量值。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['meʒərmənts] ([teɪl] , - . [faɪv] ; [haɪnd] [fʊt] , [faɪv] . [θriː] [['æftər][eɪtʃ] . ['ælən]

Nevertheless	,	the	measurements	(	tail	,	30	.	5	;	hind	foot	,	5	.	3	[	after	H	.	Allen
尽管如此	,	这	测量	(	尾巴	,	-	.	5	;	后	脚	,	5	.	3	[	后	H	.	艾伦

, [ɔːrɪdʒ] .

,	orig	.
,	原	.

然而，测量结果（尾巴，30.5；后脚，5.3 [根据 H. Allen，原版]。

[dɛskər] .]) [ʌv; əv][ðə; ði]

descr	.	]	)	of	the
描述	.	]	)	的	这

描述]) 的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	231	]
[	页	-	]

[第231页]

['hɑːlətaɪp] [ʌv; əv][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] , ['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [tres] [mə'riːəz]['aɪləndz] ,

holotype	of	R	.	parvula	,	also	from	the	Tres	Marias	Islands	,
正模标本	的	拉	.	小	,	还	从	这	特雷斯	玛丽亚	岛屿	,

R. parvula 的正模标本，也来自特雷斯玛丽亚斯群岛，

[ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][noʊ] . - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meɪnlənd] (

show	that	it	was	as	large	as	no	.	39724	from	the	adjoining	mainland	(
展示	那	它	曾是	作为	大的	作为	不	.	-	从	这	相邻的	大陆	(

[siː] ['teɪbl] [wʌn]) .

see	table	1	)	.
看	桌子	1	)	.

结果表明，它与邻近大陆的 39724 号一样大（见表 1）。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃənz] , [ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑːr] . ['tuːmɪdə] ['dɪfər] [ɪn]

According	to	the	original	descriptions	,	R	.	parvula	and	R	.	tumida	differ	in
根据	到	这	原来的	描述	,	拉	.	小	和	拉	.	肿胀	不同	在

[saɪz] ,

size	,
尺寸	,

根据原始描述，R. parvula 和 R. tumida 在大小上有所不同。

[ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['smɔːlər] .

R	.	parvula	being	the	smaller	.
拉	.	小	存在	这	较小的	.

R. parvula 体型较小。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] ['teɪbl] [wʌn] ,

As	may	be	seen	from	table	1	,
作为	可能	是	已见	从	桌子	1	,

从表1可以看出，

[ðə; ði] [ə'ledʒd] [taɪp] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['tu:mɪdə][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['pærəˌtaɪp][ʌv; əv][ɑ:r] . ['pɑ:rvjʊlə]

the	alleged	type	of	R	.	tumida	and	the	alleged	paratype	of	R	.	parvula
这	据称	类型	的	拉	.	肿胀	和	这	据称	副型	的	拉	.	小

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] !

indicate	the	opposite	!
表明	这	对面的	!

据称的 R. tumida 模式标本和据称的 R. parvula 副模式标本表明情况恰恰相反！

[ɔ:l] ['spesɪmənz] [əb'teɪnd] [sɪns] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃənz] ,

All	specimens	obtained	since	the	time	of	the	original	descriptions	,
全部	标本	获得	自从	这	时间	的	这	原来的	描述	,

自最初描述以来获得的所有标本，

[æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] [in'spektɪŋ] ['teɪbl] [wʌn] , [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	may	be	seen	by	inspecting	table	1	,	support	the	correctness	of	the
作为	可能	是	已见	经过	检查	桌子	1	,	支持	这	正确性	的	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃənz] .

original	descriptions	.
原来的	描述	.

如查阅表 1 可知，这支持了原始描述的正确性。

['ðerfɔ:r] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ə'bʌv] ,

Therefore	,	and	also	because	of	the	other	information	presented	above	,
所以	,	和	还	因为	的	这	其他	信息	呈现	多于	,

因此，也因为以上提供的其他信息，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['hɑ:lətaɪp] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['tu:mɪdə][ænd; ənd][ðə; ði]

I	am	inclined	to	the	opinion	that	the	holotype	of	R	.	tumida	and	the
我	是	倾斜	到	这	观点	那	这	正模标本	的	拉	.	肿胀	和	这

['pærəˌtaɪp][ʌv; əv][ɑ:r] . ['pɑ:rvjʊlə][hæv; həv] [bɪn] [swɪtʃt] ;

paratype	of	R	.	parvula	have	been	switched	;
副型	的	拉	.	小	有	到过	切换	;

我倾向于认为 R. tumida 的正模标本和 R. parvula 的副模标本被调换了；

[i:tʃ] [naʊ] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]['deɪtə] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][loʊ'kæləti] , [ʌv; əv]

each	now	is	associated	with	the	name	and	data	,	at	least	for	locality	,	of
每个	现在	是	联系	和	这	姓名	和	数据	,	在	至少	为了	地点	,	的

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

现在，它们彼此之间至少在地理位置上都存在关联，并且彼此的名称和数据也相互关联。

['ʌðər] [ə'pɪnjənz] [ɑ:r; ər] [ðæt] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [tres] [mə'ri:əz]['aɪləndz] ['ævərɪdʒ] ['smɔ:lər]

Other	opinions	are	that	Rhogeëssa	from	the	Tres	Marias	Islands	average	smaller
其他	意见	是	那	-	从	这	特雷斯	玛丽亚	岛屿	平均的	较小的

[ðæn; ðən] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['meɪnlənd] [ʌv; əv] ['westərn] ['meksɪkoʊ][bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'nʌf]

than	Rhogeëssa	of	the	adjoining	mainland	of	western	Mexico	but	not	enough
比	-	的	这	相邻的	大陆	的	西	墨西哥	但	不是	足够的

['smɔ:lər] [tu:; tə] ['wɔ:rənt] [ˌsʌbspi'sifik] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] .

smaller	to	warrant	subspecific	separation	of	the	two	.
较小的	到	保证	亚种	分离	的	这	二	.

另一些观点认为，来自特雷斯马里亚斯群岛的罗格萨蜥蜴平均体型比邻近的墨西哥西部大陆的罗格萨蜥蜴小，但体型差异不足以将两者区分开来。

['spesɪmənz] [frʌm; frəm]['pleɪsɪz] [ˌdʒi:ə'græfɪkli] [ˌɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] ['reɪndʒɪz] ,

Specimens	from	places	geographically	intermediate	between	the	geographic	ranges	,
标本	从	地方	地理上	中间的	之间	这	地理	范围	,

[æz; əz] [naʊ] [noʊn] ,

as	now	known	,
作为	现在	已知	,

来自目前已知的地理分布范围中间地带的标本

[ʌv; əv][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə][ænd; ənd][ɑːr] . ['tuːmɪdə]['prɑːbəbli] [wɪl] [rɪ'viːl] [ˌɪntərgreɪ'deɪʃən; ˌɪntərgrə'deɪʃən]

of	R	.	parvula	and	R	.	tumida	probably	will	reveal	intergradation
的	拉	.	小	和	拉	.	肿胀	大概	将要	揭示	相干

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kaɪndz] ,

between	the	two	kinds	,
之间	这	二	种类	,

R. parvula 和 R. tumida 的研究可能揭示出这两种物种之间的过渡类型。

[wɪtʃ] , ['ðerfɔːr] , [ʃʊd; ʃəd][stænd][æz; əz] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] .

which	,	therefore	,	should	stand	as	subspecies	of	a	single	species	.
哪个	,	所以	,	应该	站立	作为	亚种	的	一个	单身的	物种	.

因此，它们应该被视为同一物种的亚种。

[æz; əz] [ˌʌndər'stʊd] [naʊ] , [ðə; ði]['meksɪkən] - [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

As	understood	now	,	the	Mexican	Rhogeëssa	are	as	follows	:
作为	理解	现在	,	这	墨西哥	-	是	作为	跟随	:

据目前所知，墨西哥的罗格萨鸟（Rhogeëssa）如下：

- ['pɑːrvjʊlə]['pɑːrvjʊlə][eɪtʃ] . Allen1866 .

Rhogeëssa	parvula	parvula	H	.	Allen1866	.
-	小	小	H	.	Allen1866	.

Rhogessa parvula parvula H. Allen1866。

- ['pɑːrvjʊlə][eɪtʃ] . ['ælən] , [p'rɒk] .

Rhogeëssa	parvula	H	.	Allen	,	Proc	.
-	小	H	.	艾伦	,	过程	.

Rhogessa parvula H. Allen，Proc。

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .

Sci	.
科学	.

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [piː] . - , [taɪp] [frʌm; frəm] [tres] [mə'riːəz] ['aɪləndz] .

Philadelphia	,	p	.	285	,	type	from	Tres	Marias	Islands	.
费城	,	p	.	-	,	类型	从	特雷斯	玛丽亚	岛屿	.

费城，第 285 页，字体来自特雷斯马里亚斯群岛。

[reɪndʒ] . — [tres] [mə'riːəz]['aɪləndz][ænd; ənd] ['westərn] ['meɪnlənd] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][frʌm; frəm]['æləmoʊz] ,

Range	.	—	Tres	Marias	Islands	and	western	mainland	of	Mexico	from	Alamos	,
范围	.	—	特雷斯	玛丽亚	岛屿	和	西	大陆	的	墨西哥	从	阿拉莫斯	,

['sɔnərə] , [saʊθ] [tuː; tə][sæn][blɑːs] , [ˌnɑːjɑː'riːt] .

Sonora	,	south	to	San	Blas	,	Nayarit	.
索诺拉	,	南	到	圣	blas	,	纳亚里特	.

范围：特雷斯玛丽亚斯群岛和墨西哥西部大陆，从索诺拉州的阿拉莫斯，南至纳亚里特州的圣布拉斯。

- ['pɑːrvjʊlə]['tuːmɪdə][eɪtʃ] . ['ælən] . - .

Rhogeëssa	parvula	tumida	H	.	Allen	.	1866	.
-	小	肿胀	H	.	艾伦	.	-	.

Rhogessa parvula tumida H. Allen.1866。

- ['tuːmɪdə][eɪtʃ] . ['ælən] , [p'rɒk] .
Rhogeëssa tumida H . Allen , Proc .
- 肿胀 H . 艾伦 , 过程 .

Rhogessa tumida H. Allen，Proc。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [piː] . - , [taɪp] [frʌm; frəm][ˌmɪrə'dɔːr; 'mɪrəˌdɔːr] , [ˌverə'kruːz] .
Philadelphia , p . 286 , type from Mirador , Veracruz .
费城 , p . - , 类型 从 观景台 , 韦拉克鲁斯 .

费城，第 286 页，字体来自韦拉克鲁斯州米拉多尔。

[reɪndʒ] . — [frʌm; frəm]['boʊkə][del]['riːoʊ] , [ˌverə'kruːz] , [ɪn] ['iːstərn] ['mɛksɪˌkoʊ] , ['saʊθwərd] ['oʊvər]
Range . — From Boca del Río , Veracruz , in eastern México , southward over
范围 . — 从 博卡 del 里奥 , 韦拉克鲁斯 , 在 东 墨西哥 , 向南 超过
['mɛksɪˌkoʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] ['ɪntuː][ˌpɑːnə'mɑː] .
México and Central America into Panamá .
墨西哥 和 中央 美国 进入 巴拿马 .

范围：从墨西哥东部韦拉克鲁斯州博卡德尔里奥出发，向南越过墨西哥和中美洲进入巴拿马。

- ['græsɪlɪs] ['mɪlər] . - .
Rhogeëssa gracilis Miller . 1897 .
- 股薄肌 磨坊主 . - .

Rhogeëssa gracilis Miller.1897.

- ['græsɪlɪs] ['mɪlər] , [en] . ['eɪmɝ] .
Rhogeëssa gracilis Miller , N . Amer .
- 股薄肌 磨坊主 , N . 美国 .

Rhogeëssa gracilis Miller, N. Amer.

['fɔːnə] , - : - , [ɑːk'toʊbər] - , - , [taɪp] [frʌm; frəm][piːækstlə] , ['pweblɑː; pju'eblə] .
Fauna , 13 : 126 , October 16 , 1897 , type from Piaxtla , Puebla .
动物群 , - : - , 十月 - , - , 类型 从 皮亚斯特拉 , 普埃布拉 .

动物志，13:126，1897 年 10 月 16 日，模式标本来自普埃布拉州皮亚斯特拉。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv]
Range . — Known only from the type locality and the Isthmus of
范围 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 和 这 地峡 的
[tə'wɑːntəpek,te'wɑːnte'pek] .
Tehuantepec .
特万特佩克 .

分布范围——仅知分布于模式产地和特万特佩克地峡。

[trænz'mɪtɪd] [noʊ'vembər] - , - .
Transmitted November 30 , 1951 .
传输 十一月 - , - .

1951年11月30日播出。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 232]
[页 -]

[第232页]

['teɪbl] ['ledʒənd]
TABLE LEGEND
桌子 传奇

表格图例

['kɑːləm] [ˌɛfˈoʊ] : ['fɔːrɑːm]
Column FO : Forearm
柱子 FO : 前臂

FO 列：前臂

['kɑːləm] [ˌdʒiː'ɑːr] : ['gretɪst] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] [ɪn'kluːdɪŋ] [tiːθ]
Column GR : Greatest length of skull including teeth
柱子 GR : 最 长度 的 颅骨 包括 牙齿

GR列：包括牙齿在内的头骨最大长度

['kɑːləm] [ˌsiː 'oʊ] : [leŋkθ; leŋθ] ([nɑːt] [ɪn'kluːdɪŋ] [tiːθ])
Column CO : Condylobasal length (not including teeth)
柱子 一氧化碳 : 髁基底部 长度 (不是 包括 牙齿)

CO柱：髁基长度（不包括牙齿）

['kɑːləm] [lə] : [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [tuːθ] - [roʊ] , C1 - M3
Column LE : Length of upper tooth - row , C1 - M3
柱子 LE : 长度 的 上 齿 - 排 , C1 - M3

列 LE：上牙列长度，C1-M3

['kɑːləm] [zaɪ] : [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ]
Column ZY : Zygomatic breadth
柱子 zy : 颧骨 宽度

ZY列：颧骨宽度

['kɑːləm] [mɑː] : ['mæstɔɪd] [bredθ]
Column MA : Mastoid breadth
柱子 马萨诸塞州 : 乳突 宽度

柱状图 MA：乳突宽度

['kɑːləm] [biː'ɑːr] : [bredθ] [ə'krɔːs] ['ʌpər] [məʊ'ləz]
Column BR : Breadth across upper molars
柱子 BR : 宽度 穿过 上 臼齿

BR列：上颌磨牙宽度

['teɪbl] [wʌn] . — ['meʒərmənts] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ]
Table 1 . — Measurements of Rhogeëssa from Mexico
桌子 1 . — 测量 的 - 从 墨西哥

表1.—墨西哥罗格萨的测量数据

[noʊ] . [seks] [deɪt] [loʊ'kæləti][ˌɛfˈoʊ][ˌdʒiː'ɑːr][ˌsiː 'oʊ] [lə] [zaɪ] [mɑː] [biː'ɑːr]
No . Sex Date Locality FO GR CO LE ZY MA BR
不 . 性别 日期 地点 FO GR 一氧化碳 LE zy 马萨诸塞州 BR

编号 性别 日期 地点 FO GR CO LE ZY MA BR

[[ə; eɪ]] - ['pɑːrvjʊlə] parvula92413 ?
[A] Rhogeëssa parvula parvula92413 ?
[一个] - 小 parvula92413 ?

[A] Rhogessa parvula parvula92413?

[meɪ] - , - [mə'riːə]['mɑːðre]['aɪlənd] - . - - . - - . [faɪv][fɔːr] . [wʌn] . . . . [sɪks] . [wʌn][fɔːr] .
May 19 , 1897 Maria Madre Island 26 . 0 11 . 25 10 . 5 4 . 1 . . . . 6 . 1 4 .
可能 - , - 玛丽亚 母亲 岛 - . - - . - - . 5 4 . 1 . . . . 6 . 1 4 .
- ?
77841 ?
- ?

1897 年 5 月 19 日 玛丽亚·马德雷岛 26.0 11.25 10.5 4.1 .... 6.1 4.77841?

. . . . . [lɔːst] ['spesɪmən] — [tres] [mə'riːəz]['aɪ'diːz, 'ɪdz] . - . [fɔːr] . . . . . .
. . . . . **lost specimen — Tres Marias Ids . 27 . 4** . . . . . .
. . . . . 丢失的 标本 — 特雷斯 玛丽亚 ids . - . 4 . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

.....丢失的标本——Tres Marias Ids。 27.4 .....

- . . . . . [ə'ledʒd] [taɪp] [ʌv; əv][ɑːr] . ['tuːmɪdə] . . . . - . [eɪt] - . [naɪn][fɔːr] . [θriː] .
84021 . . . . . **alleged type of R . tumida . . . . 11 . 8 10 . 9 4 . 3 .**
- . . . . . 据称 类型 的 拉 . 肿胀 . . . . - . 8 - . 9 4 . 3 .
. . . [sɪks] . [ˌtuː'tuː][fɔːr] . -
. . . **6 . 2 4 . 924853**
. . . 6 . 2 4 . -

84021 ... . 据称是 R. tumida 的模式标本 .... 11.8 10.9 4.3 .... 6.2 4.924853

♀ [meɪ] ['sɛvən] , - ['dʌbljuː][saɪd]['æləmoʊz] , ['sɔnərə] - . [faɪv] - . ['sɛvən] - . [eɪt][fɔːr] . [ˌtuː'tuː]
♀ May 7 , 1948 W side Alamos , Sonora 29 . 5 11 . 7 10 . 8 4 . 2
♀ 可能 7 , - W 边 阿拉莫斯 , 索诺拉 - . 5 - . 7 - . 8 4 . 2
['sɛvən] . [eɪt][sɪks] . [faɪv][fɔːr] . -
7 . 8 6 . 5 4 . 824854
7 . 8 6 . 5 4 . -

♀ 1948年5月7日 西侧 阿拉莫斯，索诺拉州 29.5 11.7 10.8 4.2 7.8 6.5 4.824854

♀ [meɪ] ['sɛvən] , - ['dʌbljuː][saɪd]['æləmoʊz] , ['sɔnərə] - . - - . [fɔːr] - . [sɪks][fɔːr] . [fɔːr]['sɛvən] .
♀ May 7 , 1948 W side Alamos , Sonora 29 . 0 11 . 4 10 . 6 4 . 4 7 .
♀ 可能 7 , - W 边 阿拉莫斯 , 索诺拉 - . - - . 4 - . 6 4 . 4 7 .
[sɪks][sɪks] . [wʌn][fɔːr] . [naɪn]
6 6 . 1 4 . 9
6 6 . 1 4 . 9

♀ 1948年5月7日 西侧 阿拉莫斯，索诺拉州 29.0 11.4 10.6 4.4 7.6 6.1 4.9

- ♂ [ɔːg] . [faɪv] , - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][sæn][blɑːs] ,
39723 ♂ Aug . 5 , 1950 1 / 2 mi . E San Blas ,
- ♂ 八月 . 5 , - 1 / 2 米 . E 圣 blas ,

39723 ♂ 1950 年 8 月 5 日 1/2 英里。 E 圣布拉斯，

[ˌnɑːjɑː'riːt] - . [ˌtuː'tuː] - . [ˌtuː'tuː] - . [faɪv][fɔːr] . [faɪv]['sɛvən] . [naɪn][sɪks] . [faɪv][faɪv] . [wʌn]
Nayarit 27 . 2 12 . 2 11 . 5 4 . 5 7 . 9 6 . 5 5 . 1
纳亚里特 - . 2 - . 2 - . 5 4 . 5 7 . 9 6 . 5 5 . 1

纳亚里特 27.2 12.2 11.5 4.5 7.9 6.5 5.1

- ♂ [ɔːg] . [faɪv] , - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][sæn][blɑːs] ,
39724 ♂ Aug . 5 , 1950 1 / 2 mi . E San Blas ,
- ♂ 八月 . 5 , - 1 / 2 米 . E 圣 blas ,

39724 ♂ 1950 年 8 月 5 日 1/2 英里。 E 圣布拉斯，

[ˌnɑːjɑː'riːt] - . [θriː] - . ['sɛvən] - . ['sɛvən][fɔːr] . [ˌtuː'tuː]['sɛvən] . [fɔːr][sɪks] . [fɔːr][fɔːr] . [eɪt]
Nayarit 27 . 3 11 . 7 10 . 7 4 . 2 7 . 4 6 . 4 4 . 8
纳亚里特 - . 3 - . 7 - . 7 4 . 2 7 . 4 6 . 4 4 . 8

纳亚里特 27.3 11.7 10.7 4.2 7.4 6.4 4.8

- ♀ [ɔːg] . ['sɛvən] , - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [iː][sæn][blɑːs] ,
39725 ♀ Aug . 7 , 1950 1 / 2 mi . E San Blas ,
- ♀ 八月 . 7 , - 1 / 2 米 . E 圣 blas ,

39725 ♀ 1950 年 8 月 7 日 1/2 英里。 E 圣布拉斯，

[ˌnɑːjɑː'riːt] - . - - . - - . [naɪn][fɔːr] . [fɔːr] . . . . [sɪks] . [naɪn][faɪv] . [wʌn]
Nayarit 28 . 0 12 . 0 10 . 9 4 . 4 . . . . 6 . 9 5 . 1
纳亚里特 - . - - . - - . 9 4 . 4 . . . . 6 . 9 5 . 1

纳亚里特 28.0 12.0 10.9 4.4 .... 6.9 5.1

- ['pɑːrvjʊlə]['tuːmɪdə]
Rhogeëssa parvula tumida
- 小 肿胀

Rhogeëssa parvula tumida

- ♂ ['dɛk] . [eɪt] , - ['boʊkə][del] ['riːəu] , - [ɛf tiː] . ,
29886 ♂ Dec . 8 , 1948 Boca del Rio , 10 ft . ,
- ♂ 12月 . 8 , - 博卡 del 里约热内卢 , - 英尺 . ,

29886 ♂ 1948 年 12 月 8 日，博卡德尔里奥，10 英尺，

[ˌverə'kruːz] - . ['sɛvən] - . ['sɛvən] - . [naɪn][fɔːr] . - [eɪt] . [fɔːr][sɪks] . [naɪn][faɪv] . [sɪks]
Veracruz 28 . 7 12 . 7 11 . 9 4 . 63 8 . 4 6 . 9 5 . 6
韦拉克鲁斯 - . 7 - . 7 - . 9 4 . - 8 . 4 6 . 9 5 . 6

韦拉克鲁斯 28.7 12.7 11.9 4.63 8.4 6.9 5.6

- ♀ ['ɔkt] . [sɪks] , - ['riːəu] ['blæŋkəj] , - ['keɪ 'ɛm] .
19231 ♀ Oct . 6 , 1946 Rio Blanco , 20 km .
- ♀ 十月 . 6 , - 里约热内卢 布兰科 , - 公里 .

19231 ♀ 1946 年 10 月 6 日，里奥布兰科，20 公里。

['dʌbljuː]['piˈeɪdrəs]
W Piedras
W 皮耶德拉斯

W Piedras

['neɪgrəz] , [ˌverə'kruːz] - . [faɪv] - . [ˌtuː'tuː] - . [fɔːr][fɔːr] . [eɪt] . . . ['sɛvən] . - [faɪv] . - ?
Negras , Veracruz 30 . 5 13 . 2 12 . 4 4 . 8 . . . . 7 . 0 5 . 637329 ?
黑人 , 韦拉克鲁斯 - . 5 - . 2 - . 4 4 . 8 . . . . 7 . - 5 . - ?

内格拉斯、韦拉克鲁斯 30.5 13.2 12.4 4.8 ....7.0 5.637329?

[əˈledʒd] ['pærəˌtaɪp][ʌv; əv][ɑːr] . ['pɑːrvjʊlə] . . . . - . [θriː] - . [θriː][fɔːr] . - . . . . [sɪks] . [faɪv][faɪv] .
alleged paratype of R . parvula . . . . 12 . 3 11 . 3 4 . 68 . . . . 6 . 5 5 .
据称 副型 的 拉 . 小 . . . . - . 3 - . 3 4 . - . . . . 6 . 5 5 .
-
473269
-

据称是 R. parvula 的副模标本.....12.3 11.3 4.68.....6.5 5.473269

♀ [dʒʌn] . - , - ['sæntoʊ][dəu'miːŋgəu] , ['oʊksəkə] - . [sɪks] - . [faɪv] - . [faɪv][faɪv] . - [eɪt] . [faɪv]
♀ Jun . 12 , 1895 Santo Domingo , Oaxaca 32 . 6 13 . 5 12 . 5 5 . 0 8 . 5
♀ 俊 . - , - 圣托 多明戈 , 瓦哈卡 - . 6 - . 5 - . 5 5 . - 8 . 5
[sɪks] . [naɪn][faɪv] . -
6 . 9 5 . 65
6 . 9 5 . -

♀ 1895 年 6 月 12 日 圣多明各, 瓦哈卡 32.6 13.5 12.5 5.0 8.5 6.9 5.65

- ♂ ['ɔkt] . ['sɛvən] , - [lɑː] - , - , [kæm'piːtʃi] - . ['sɛvən] - . [fɔːr] - . [θriː]
170858 ♂ Oct . 7 , 1910 La Tuxpana , Champoton , Campeche 26 . 7 12 . 4 11 . 3
- ♂ 十月 . 7 , - 拉 - , - , 坎佩切 - . 7 - . 4 - . 3
[fɔːr] . [faɪv]['sɛvən] . [sɪks][sɪks] . [faɪv][fɔːr] . [naɪn]
4 . 5 7 . 6 6 . 5 4 . 9
4 . 5 7 . 6 6 . 5 4 . 9

170858 ♂ 1910 年 10 月 7 日 拉图斯帕纳、尚波顿、坎佩切 26.7 12.4 11.3 4.5 7.6 6.5 4.9

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['spesimənz] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [θriː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl]
The first three specimens and the last three are in the United States National
这 第一的 三 标本 和 这 最后的 三 是 在 这 团结的 各州 国家的
[mjuˈziːəm] ;
Museum ;
博物馆 ;

前三个标本和后三个标本均收藏于美国国家博物馆;

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs][mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
the others are in the University of Kansas Museum of Natural History .
这 其他的 是 在 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 .

其余的都收藏在堪萨斯大学自然历史博物馆。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['stændərdaɪzd] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Standardized Punctuation .
标准化 标点 .

标准化标点符号。

[left] [ˌɪnkənˈsɪstənt] ['juːsɪdʒ][ʌv; əv]['æksənts] .
Left inconsistent usage of accents .
左边 不一致 用法 的 口音 .

左侧重音使用不一致。

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] - [tuː; tə] ['ɪsməs] .
Page 229 : Changed Ishtmus to Isthmus .
页 - : 已更改 - 到 地峡 .

第 229 页：将 Ishtmus 改为 Isthmus。

['fʊtnoʊt] [ə; eɪ] : [tʃeɪndʒd] [nətɔɪnəl] [tuː; tə]['næʃ(ə)nəl]
Footnote A : Changed Natoinal to National
脚注 一个 : 已更改 国民 到 国家的

脚注A：将"Natoinal"改为"National"。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神